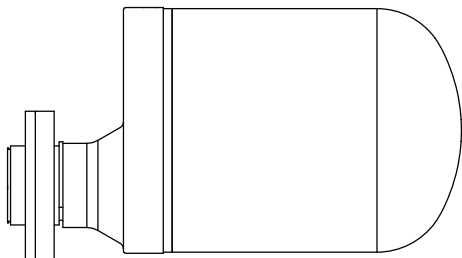


**UFT14HC****Scaricatore di condensa a galleggiante sigillato in acciaio inox per impiego con connettori di linea.**Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

---

---



1. Informazioni generali per la sicurezza
2. Informazioni generali sul prodotto
3. Installazione
4. Messa in servizio
5. Funzionamento
6. Manutenzione
7. Ricambi

---

UFT14HC scaricatore di condensa a galleggiante in acciaio inox sigillato per l'uso con connettori di linea

# 1. Informazioni generali per la sicurezza

Un funzionamento sicuro di questi prodotti può essere garantito soltanto se sono installati, messi in servizio, usati e mantenuti in modo appropriato da personale qualificato (vedere il paragrafo 1.11) in conformità con le istruzioni operative. Occorrerà conformarsi anche alle Istruzioni generali per l'installazione e la sicurezza per la costruzione di tubazioni ed impianti, nonché per l'uso appropriato di attrezzi e apparecchiature di sicurezza.

## 1.1 Uso previsto

Con riferimento alle istruzioni di installazione e manutenzione, alla targhetta dell'apparecchio ed alla Specifica Tecnica, controllare che il prodotto sia adatto per l'uso/l'applicazione previsto/a. I prodotti sotto elencati sono conformi ai requisiti della Direttiva Europea per Apparecchiature in Pressione 2014/68/EU e ricadono nella categoria "SEP".

Si noti che i prodotti rientranti in questa categoria, per disposizione della Direttiva, non devono essere  marchiati.

- i) Questi prodotti sono stati progettati specificatamente per uso su vapore, aria o acqua/condensa che sono inclusi nel Gruppo 2 della Direttiva delle attrezzature a pressione sopra menzionata. L'UFT14HC non è adatto per l'uso con i fluidi e i gas del Gruppo 1.
- ii) Controllare l'idoneità del materiale, la pressione e la temperatura e i loro valori minimi e massimi. Se le condizioni di esercizio massime del prodotto sono inferiori a quelle del sistema in cui deve essere installato, o se un malfunzionamento del prodotto può dare origine a sovrappressione o sovratemperature pericolose, accertarsi di includere un dispositivo di sicurezza nel sistema per impedire il superamento dei limiti previsti.
- iii) Determinare la posizione di installazione corretta e la direzione di flusso del liquido.
- iv) I prodotti Spirax Sarco non sono progettati per far fronte a sollecitazioni esterne che possono essere indotte dai sistemi in cui sono installati. È responsabilità dell'installatore tener conto di questi sforzi e prendere adeguate precauzioni per minimizzarli.
- v) Rimuovere le coperture di protezione dai collegamenti e le pellicole delle targhette, quando applicabile, prima dell'installazione su processi a temperatura elevata.

## 1.2 Accesso

Garantire un accesso sicuro e, se necessario, una piattaforma di lavoro sicura (con idonea protezione) prima di iniziare ad operare sul prodotto. Predisporre all'occorrenza i mezzi di sollevamento adatti.

## 1.3 Illuminazione

Garantire un'illuminazione adeguata, in particolare dove è richiesto un lavoro dettagliato o complesso.

## 1.4 Liquidi o gas pericolosi presenti nelle tubazioni

Tenere in considerazione il contenuto attuale o passato della tubazione. Prestare attenzione a: materiali infiammabili, sostanze pericolose per la salute, temperature estreme.

## 1.5 Situazioni ambientali di pericolo

Tenere in considerazione: aree a rischio di esplosione, mancanza di ossigeno (ad es. serbatoi, pozzi), gas pericolosi, limiti di temperatura, superfici calde, pericolo di incendio (ad es. durante la saldatura), rumore eccessivo, macchine in movimento.

## 1.6 Il sistema

Considerare gli effetti del lavoro previsto sull'intero sistema. L'azione prevista (ad es. la chiusura di valvole d'intercettazione, l'isolamento elettrico) metterebbe a rischio altre parti del sistema o il personale?

I pericoli possono includere l'intercettazione di sfiati o di dispositivi di protezione o l'inefficienza di comandi o allarmi. Accertarsi che le valvole d'intercettazione siano aperte e chiuse in modo graduale per evitare variazioni improvvise al sistema.

## 1.7 Sistemi in pressione

Accertarsi che la pressione sia isolata e scaricata in sicurezza alla pressione atmosferica. Prendere in considerazione un doppio isolamento (doppio blocco e sfiato) ed il bloccaggio o l'etichettatura delle valvole chiuse. Non dare per scontato che un sistema sia depressurizzato solo perché il manometro indica zero.

## 1.8 Temperatura

Attendere finché la temperatura si normalizzi dopo l'intercettazione per evitare rischi di ustioni.

## 1.9 Attrezzi e parti di consumo

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi di avere a disposizione gli attrezzi e/o le parti di consumo adatte. Usare solamente ricambi originali Spirax Sarco.

## 1.10 Indumenti di protezione

Tenere in considerazione se a Voi e/o ad altri serve il vestiario di protezione contro i pericoli, per esempio, di prodotti chimici, alte/basse temperatura, radiazioni, rumore, caduta di oggetti e rischi per occhi e viso.

## 1.11 Permesso di lavoro

Tutti i lavori devono essere eseguiti o supervisionati da una persona competente. Il personale operativo e addetto alla manutenzione dovrà essere istruito relativamente all'uso corretto del prodotto secondo le Istruzioni di installazione e manutenzione.

Se è in vigore un sistema formale di "permesso di lavoro", questo deve essere rispettato. Dove non esiste tale sistema, si raccomanda che un responsabile sia a conoscenza dell'avanzamento del lavoro e che, quando necessario, sia nominato un assistente la cui responsabilità principale sia la sicurezza. Se necessario, affiggere il cartello "avviso di pericolo".

## 1.12 Movimentazione

La movimentazione manuale di prodotti di grandi dimensioni e/o pesanti può presentare il rischio di lesioni. Il sollevamento, la spinta, il trascinarsi, il trasporto o il sostegno di un carico con forza corporea può provocare danni, in particolare alla schiena. Si prega di valutare i rischi tenendo in considerazione il compito, l'individuo, il carico e l'ambiente di lavoro ed usare il metodo di movimentazione appropriato secondo le circostanze del lavoro da effettuare.

### 1.13 Altri rischi

Durante il normale impiego, la superficie esterna del prodotto può essere molto calda. Se alcuni prodotti sono usati nelle condizioni limite di esercizio, la loro temperatura superficiale può raggiungere la temperatura di 300°C (572°F).

Molti prodotti non sono auto-drenanti. Fare attenzione quando si smonta o si rimuove il prodotto dall'impianto (fare riferimento alle "Istruzioni di manutenzione").

### 1.14 Congelamento

Proteggere i prodotti non auto-drenanti dai danni del gelo in ambienti dove possono essere esposti a temperature inferiori al punto di congelamento.

### 1.15 Smaltimento

Salvo quanto diversamente stabilito nelle Istruzioni per l'Installazione e la manutenzione, questo prodotto è riciclabile e non si ritiene che esista un rischio ecologico derivante dal suo smaltimento, purché siano prese le opportune precauzioni.

Visitare le pagine relative alla conformità del prodotto del sito di Spirax Sarco:

<https://www.spiraxsarco.com/product-compliance>

per informazioni aggiornate su tutte le sostanze preoccupanti eventualmente contenute nel prodotto. In assenza di informazioni supplementari nella pagina web sulla conformità dei prodotti Spirax Sarco, questo prodotto può essere riciclato in sicurezza e/o smaltito, purché si presti la dovuta attenzione. Controllare sempre le normative locali in materia di riciclo e smaltimento.

### 1.16 Reso dei prodotti

Si ricorda ai clienti e ai rivenditori che, in base alla Legge CE in materia di salute, sicurezza e ambiente, quando rendono dei prodotti a Spirax Sarco, essi devono fornire informazioni sui pericoli e sulle precauzioni da prendere a causa di residui di contaminazione o danni meccanici che possono presentare un rischio per la salute, la sicurezza o l'ambiente. Queste informazioni dovranno essere fornite in forma scritta, comprese le schede relative ai dati per la Salute e la Sicurezza concernenti ogni sostanza identificata come pericolosa o potenzialmente pericolosa.

## 2. Informazioni generali sul prodotto

### 2.1 Descrizione generale

L'UFT14HC è uno scaricatore di condensa sigillato a galleggiante, privo di manutenzione, con corpo in acciaio inossidabile austenitico ed eliminatore d'aria automatico incorporato. È progettato per pressioni differenziali del vapore fino a 14 bar.

Se installato con un connettore di linea adatto, l'UFT14HC può essere rimosso facilmente e semplicemente senza rompere la tubazione, accelerando così la sostituzione dello scaricatore con tempi di fermo impianto minimi. I connettori di linea sono disponibili sia con connessioni filettate che a tasca a saldare o flangiate.

### 2.2 Contenuto

Questa confezione contiene:

- 1 Scaricatore UFT14HC con guarnizioni (2 anelli).
- 2 Viti del connettore.

### 2.3 DPI

Dispositivi di protezione individuale adatti alla mansione e alla situazione.

### 2.4 Strumenti necessari

Una chiave a bussola  $\frac{3}{16}$ " e una chiave dinamometrica adeguata.

### 2.5 Altre attrezzature necessarie

<b>PC10HP</b>	Connettore diritto	Classe 600 ASME	(TI-P128-10)
<b>PC20</b>	Connettore diritto con filtro a "Y"	Classe 300 ASME	(TI-P128-15)
<b>IPC21</b>	Connettore diritto con filtro a "Y" e sensore Spiratec integrato	Classe 300 ASME	(TI-P128-15)
<b>PC3_</b>	Connettore con una valvola d'intercettazione a pistone	Classe 600 ASME	(TI-P128-02)
<b>PC4_</b>	Connettore con due valvole d'intercettazione a pistone	Classe 600 ASME	(TI-P128-03)
<b>STS17.2</b>	Stazione di drenaggio condensa	ASME Classe300/PN40	(TI-P128-22)

Per ulteriori dettagli circa gli attacchi disponibili per i connettori far riferimento alle specifiche tecniche sopra menzionate.

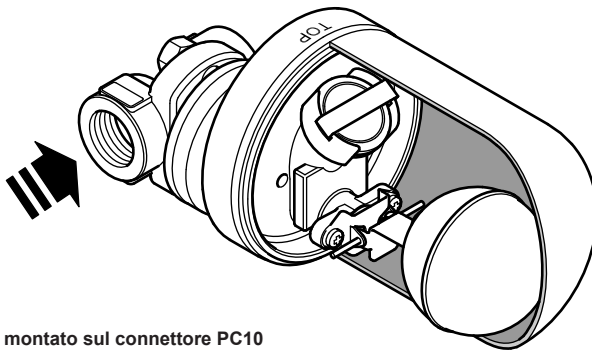


Fig. 1 UFT14HC montato sul connettore PC10

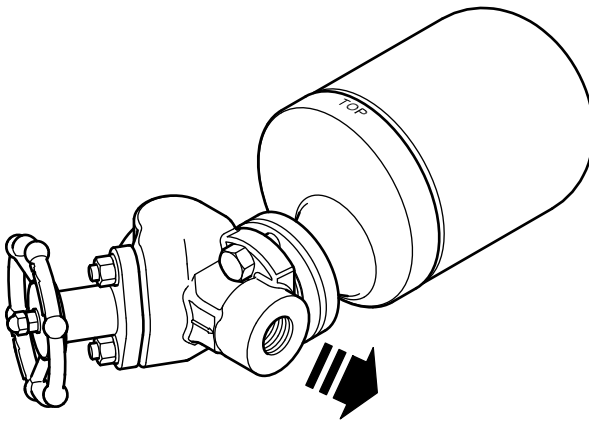


Fig. 2 UFT14HC montato sul connettore PC3\_

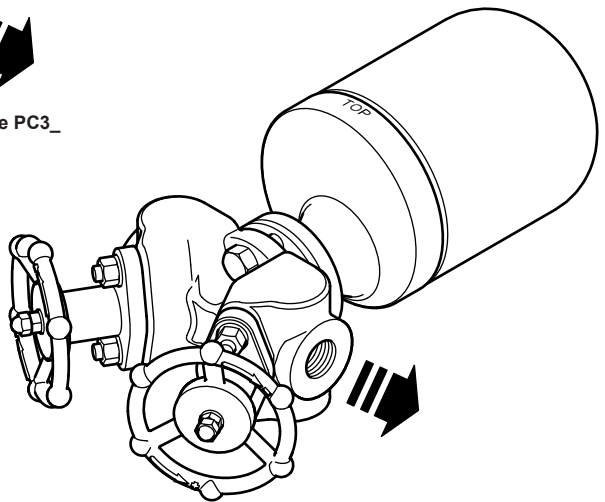


Fig. 3 UFT14HC montato sul connettore PC4\_

UFT14HC scaricatore di condensa a galleggiante in acciaio inox sigillato per l'uso con connettori di linea

# 3. Installazione

**Nota:** Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente le "Informazioni per la sicurezza" al paragrafo 1.

Con riferimento alle Istruzioni di installazione e manutenzione, alla targhetta dell'apparecchio e alla Specifica Tecnica, controllare che l'apparecchio sia adatto per l'installazione prevista:

- 3.1** Controllare i materiali, la pressione, la temperatura ed i loro valori massimi. Se le condizioni di esercizio massime del prodotto sono inferiori a quelle del sistema in cui deve essere utilizzato, accertarsi che nel sistema sia previsto un dispositivo di sicurezza per impedire la sovrappressurizzazione.
- 3.2** Stabilire l'esatta posizione per l'installazione e la direzione del flusso del fluido.
- 3.3** Rimuovere le coperture di protezione da tutte le connessioni e le pellicole protettive dalle targhette, se presenti, prima dell'installazione su processi a temperatura elevata.
- 3.4** L'UFT14HC può essere installato su qualsiasi connettore per tubazioni, ma deve essere installato su un piano orizzontale con la marcatura "TOP" rivolta verso l'alto. Vedere anche il manuale di installazione e manutenzione dei connettori di linea (IM-P128-06; IM-P128-11 e IM-P128-13).  
Assicurarsi che le due guarnizioni siano pulite e integre e che i fori di passaggio non siano ostruiti. Posizionare il corpo dell'UFT14HC contro la superficie della guarnizione del connettore, assicurandosi che la marcatura "TOP" sia in alto e che lo scaricatore sia orizzontale. Assicurandosi di utilizzare le nuove viti del connettore fornite con lo scaricatore, applicare una piccola quantità di composto antigrippaggio sulle filettature delle viti del connettore (3). Serrare le viti a mano fino a che le facce di accoppiamento delle guarnizioni siano a contatto e parallele. Serrare le viti al valore di coppia consigliato (vedere Tabella 1).  
Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- 3.5** Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

**Nota:**

Se lo scaricatore deve scaricare in atmosfera, assicurarsi che sia in un luogo sicuro, il fluido scaricato può raggiungere la temperatura di 100°C (212 °F).

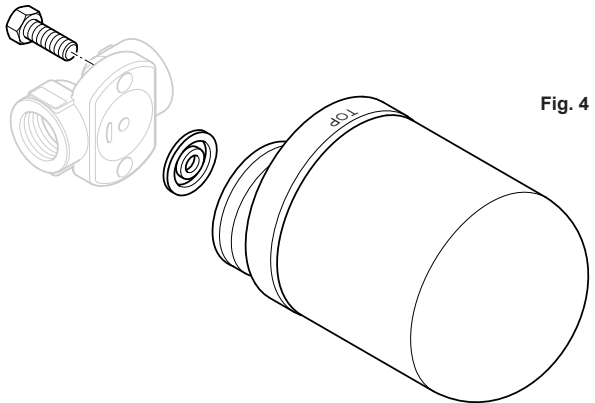




Fig. 4

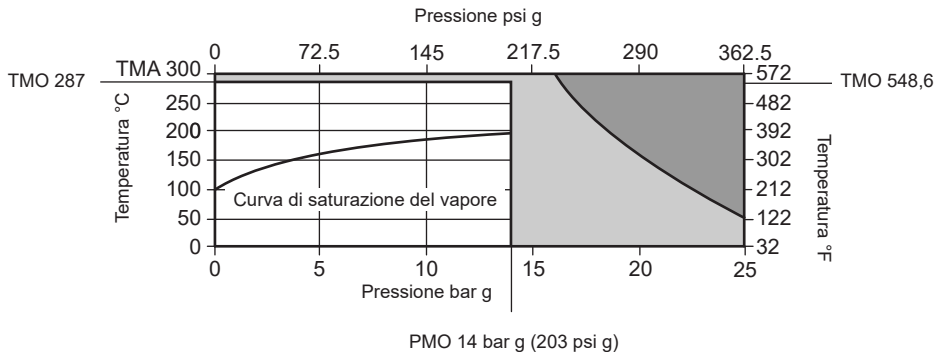
**Tabella 1 Coppie di serraggio consigliate (per filettature adeguatamente lubrificate)**

Item	Componenti			N m	(lbf ft)
3	Viti connettore	3/16" A/F	UNC 3/16"	33	(24,4)

UFT14HC scaricatore di condensa a galleggiante in acciaio inox sigillato per l'uso con connettori di linea



## Limiti pressione/temperatura (ISO 6552)



Il prodotto non deve essere utilizzato in questa regione perché non rientra nel suo campo di funzionamento.

Area di **non** utilizzo.

**Nota:** Tenere presente che la pressione e la temperatura massime consentite per il sistema sono determinate dal valore più basso tra quello del connettore di linea e dello scaricatore di condensa.

Condizioni di progetto del corpo			PN25
PMA	Pressione massima ammissibile	25 bar g a 50 °C	(363 psi g a 122 °F)
TMA	Temperatura massima ammissibile	300 °C @ 16 bar	(572 °F a 232 psi g)
Temperatura minima ammissibile		-10 °C	(14 °F)
PMO	Pressione massima d'esercizio	14 bar g a 287 °C	(203 psi g a 548,6 °F)
TMO	Temperatura massima d'esercizio	287 °C a 14 bar g	(548,6 °F a 203 psi g)
Il prodotto è sicuro per l'uso in condizioni di vuoto completo			
Temperatura minima d'esercizio		0 °C	(32 °F)
Pressione minima consentita		0 bar g	
Pressione massima differenziale per vapore saturo.	UFT14HC-4.5	4,5 bar g	(65,3 psi g)
	UFT14HC-10	10 bar g	(145 psi g)
	UFT14HC-14	14 bar g	(203 psi g)
Progettato per una pressione massima di prova idraulica a freddo di:		38 bar g	(551 psi g)

L'UFT14HC è adatto all'uso in ambienti interni ed esterni al di sopra delle temperature minime indicate sopra.

UFT14HC scaricatore di condensa a galleggiante in acciaio inox sigillato per l'uso con connettori di linea

## 4. Messa in servizio

### 4.1 Prova idraulica

L'UFT14HC è progettato per una pressione idraulica massima di 38 bar g (551 psi g).

**Nota:** Prima di effettuare qualsiasi prova idraulica, è necessario verificare la pressione massima di prova idraulica per tutte le altre tubazioni e i raccordi dell'impianto.

### 4.2 Dopo la messa in servizio

Dopo l'installazione o la manutenzione accertarsi che il sistema sia completamente funzionante. Effettuare prove su tutti gli eventuali allarmi e dispositivi di protezione.

## 5. Funzionamento

Lo scaricatore di condensa a galleggiante è uno scaricatore a scarica continua, che elimina il condensato appena si forma. All'avviamento, l'eliminatore d'aria termostatico permette all'aria di bypassare la valvola impedendo che lo scaricatore si blocchi per presenza di aria. Le condense a temperatura prossima a quella del vapore fanno chiudere ermeticamente l'eliminatore dell'aria, ma appena entrano nello scaricatore, il galleggiante si alza ed il leverismo connesso apre la valvola di scarico, tenendo il sistema sempre drenato dalla condensa. Quando arriva vapore, il livello si abbassa ed il galleggiante parzializza la valvola di scarico, fino a chiuderla se necessario. Gli scaricatori a galleggiante sono noti per le loro capacità di gestire un carico di avviamento elevato, per la chiusura ermetica e per la resistenza a colpi di ariete ed alle vibrazioni.

# 6. Manutenzione

**Nota:** Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, leggere attentamente le "Informazioni generali per la sicurezza" al capitolo 1.

## Avvertenza

Le guarnizioni interne ed esterne impiegate nell'installazione/manutenzione dell'UFT14HC sul connettore serie PC per tubazioni contengono sottili anelli di supporto in acciaio inox che potrebbero causare lesioni se non vengono maneggiate e smaltite con precauzione.

## 6.1 Generalità

Prima di effettuare interventi di manutenzione sullo scaricatore, quest'ultimo dovrà essere isolato sia dalla tubazione di alimentazione che da quella di ritorno e bisognerà attendere che la pressione si sia scaricata fino a valori atmosferici. Attendere poi che lo scaricatore si sia anche raffreddato. Nel rimontaggio accertarsi che i piani di contatto di tutte le guarnizioni siano puliti.

## 6.2 Sostituzione dello scaricatore:

- Assicurarsi che vengano sempre utilizzati strumenti e attrezzature protettive adeguate.
- Sostituire lo scaricatore togliendo le due viti del connettore (3) e rimuovendo lo scaricatore.
- Quando si sostituisce uno scaricatore universale, utilizzare sempre nuove viti di collegamento, come quelle fornite con il nuovo scaricatore.
- Posizionare il nuovo scaricatore contro la guarnizione del connettore applicando una piccola quantità di composto antigrippaggio alle filettature delle viti del connettore.
- Serrare le viti manualmente e assicurarsi che il corpo dello scaricatore risulti parallelo al connettore.
- Serrare le viti alla coppia di serraggio consigliata (vedere Tabella 1).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

## 7. Ricambi

L'UFT14HC è uno scaricatore sigillato non manutenibile. Non sono disponibili ricambi per gli interni I pezzi di ricambio disponibili sono indicati con un contorno in grassetto.

Le parti indicate con una linea grigia non sono fornite come ricambi.

### Ricambi disponibili

Viti del connettore (x 2)	<b>3</b>
Kit guarnizioni	<b>5, 6</b>

### Come ordinare i ricambi

Ordinare i ricambi usando sempre la descrizione fornita nella tabella e precisare le dimensioni, il modello ed il rating di pressione dello scaricatore.

#### Esempio:

2 x Viti di collegamento per uno scaricatore di condensa sigillato a galleggiante in acciaio inox Spirax Sarco UFT14HC,(da utilizzare con i connettori di linea )

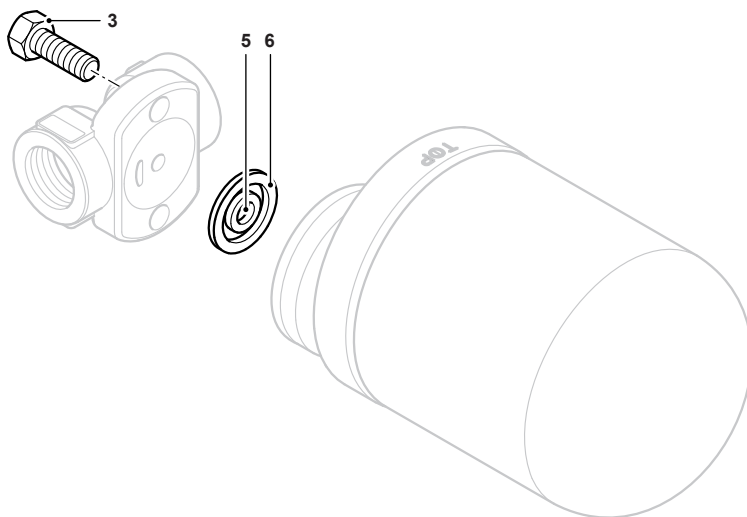


Fig. 5

## 8. Smaltimento

### 8.1 Riciclaggio

L'UFT14HC è completamente riciclabile e può essere smaltito attraverso i centri di riciclaggio locali.